



CHAPITRE 110

CHAPTER 110

Loi concernant la ville de Saint-Rémi,
Les commissaires d'écoles pour la mu-
nicipalité du village de Saint-Rémi et
La corporation de la paroisse de Saint-
Rémi, dans le comté de Napierville

An Act respecting the town of St. Rémi,
The school commissioners for the mu-
nicipality of the village of St. Rémi and
The corporation of the parish of St.
Rémi, in the county of Napierville

[Sanctionnée le 28 janvier 1954]

[Assented to, the 28th of January, 1954]

Préam-
bule.

ATTENDU que le conseil municipal
de la ville de Saint-Rémi, Les com-
missaires d'écoles pour la municipalité du
village de Saint-Rémi et le conseil muni-
cipal de la paroisse de Saint-Rémi ont,
par leur pétition, représenté:

Que la compagnie W. Clark Limited
est établie dans les limites de leur terri-
toire depuis 1909;

Que ladite compagnie a l'intention de
construire un agrandissement d'usine dans
ces territoires et que cet agrandissement
aura une valeur initiale d'environ trois
cent mille dollars;

Que cet agrandissement de l'usine aura
pour effet de procurer de l'emploi à un
nombre considérable d'employés et per-
mettra à tous les cultivateurs des environs
d'y vendre les produits qu'ils pourront
récolter;

Que la compagnie ci-dessus a demandé
de ne pas taxer, durant une période de
dix années, l'agrandissement qu'elle se
propose de faire à son usine actuelle;

Que l'évaluation municipale présente
demeurera la même et la compagnie con-
tinuera à payer les taxes imposées sui-
vant la loi;

Qu'il est dans l'intérêt des contri-
buables de la ville de Saint-Rémi et de
la paroisse de Saint-Rémi et des commis-
saires d'écoles pour la municipalité du
village de Saint-Rémi d'accorder cette

WHEREAS the municipal council of
the town of St. Rémi, The school
commissioners for the municipality of the
village of St. Rémi, and the municipal
council of the parish of St. Rémi have,
by their petition, represented:

That W. Clark Limited has been es-
tablished in their territory since 1909;

That the said company intends to build
an addition to its works in the said terri-
tory, and such addition will have an
initial value of about three hundred
thousand dollars;

That such enlargement of the works
will result in providing employment for
a considerable number of persons and a
market for the sale of produce raised
by the farmers of the surrounding district;

That the above-mentioned company
has requested that the addition which it
proposes to build to its existing works be
not taxed for a period of ten years;

That its present municipal valuation
will remain the same and the company
will continue to pay the taxes imposed
according to law;

That it is in the interest of the rate-
payers of the town of St. Rémi and of the
parish of St. Rémi, and of the school com-
missioners for the municipality of the
village of St. Rémi, that such exemption

exemption à la compagnie ci-dessus, pour l'inciter non seulement à conserver son usine en opération mais à l'amélioration et l'agrandissement nonobstant les offres avantageuses assez nombreuses qu'elle a reçu d'autres corporations municipales;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans ladite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Exemption autorisée.

1. Le conseil de la ville de Saint-Rémi, le conseil de la paroisse de Saint-Rémi et Les commissaires d'écoles pour la municipalité du village de Saint-Rémi sont autorisés à exempter la compagnie W. Clark, Limited, de toutes taxes municipales et scolaires sur toutes les nouvelles constructions ou agrandissements qu'elle a l'intention de faire durant une période de dix ans à compter de la sanction de la présente loi.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

be granted to the company aforesaid, so as to encourage it not only to keep its works in operation but to improve and enlarge the same, notwithstanding the many advantageous offers the company has received from other municipalities;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The council of the town of St. Rémi, the council of the parish of St. Rémi and The school commissioners for the municipality of the village of St. Rémi are authorized to exempt, W. Clark Company Limited from all municipal and school taxes upon all the new constructions or additions which it intends to make for a period of ten years from and after the sanction of this act.

Exemption authorized.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.